

[TRANSLATION.]

Nos. 316, 1885, me 129, 1886.—Pukapuka-inoi a KOROWHITI TUATAKA (Mrs. Douglas).

E ki ana te kai-pitihana i whakawakia tetahi Poraka whenua ko Okauia e te Kooti Whenua Maori a whakataua ana kia Korowhiti Tuataka. E ki ana ia na te mate o tana whanau i kore ai ia e noho ki te Kooti a i mea hoki te Tiati ki aia kahore ana tikanga ki tana haere. I muri iho ka tahi ia ka kite kihai ia i uru ki te Tiwhikete. E inoi ana ia ki tetahi ora.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaarohia ana i runga i te ripoata a Komihana Patene mo runga i tenei keehi kua puta tetahi mahi tinihanga ki te kai-pitihana. E tonoa ana te Kawanatanga kia whiriwhiria tetahi taha me tetahi taha o tenei take a ka tuku i tetahi ora mo runga i tenei mate (ara) ki te kitea he mate.

22 o Hurae, 1886.

No. 299.—Petition of PENE TE KAITOA and Others.

PETITIONERS pray that a piece of land called Mapua, containing 10 acres, may be returned to them, as their ancestors have been buried there for eight generations.

I am directed to report as follows: That, this being a case where a burial-ground is concerned, the Government be recommended to make early inquiry into it.

22nd July, 1886.

[TRANSLATION.]

No. 299.—Pukapuka-inoi a PENE TE KAITOA me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakahokia mai kia ratou tetahi pihi whenua e karangatia nei ko Mapua 10 nga eka, no te mea ke waru nga whakatupuranga e nehu aua o ratou Tupuna i reira.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: No te mea he whenua tenei kua meatia hei nehunga tupa-paku me tonu te Kawanatanga kia hohoro ta ratou rapu i nga tikanga o tenei mea.

22 o Hurae, 1886.

No. 270.—Petition of HARIROTA HINEMURA.

PETITIONER states that she is attorney for Ohupane Marangai for a piece of land in Wellington which was offered for lease by Messrs. Laery and Campbell, and purchased by Messrs. Walker and Watson. She states that, when the deed was taken to be registered, they demanded £143 stamp duty. She states she is unable to raise that amount of money, and asks that consideration may be afforded to her.

I am directed to report as follows: That the land duties on Native leased land seem to bear heavily as at present levied. The Government is recommended to consider the question as soon as possible.

22nd July, 1886.

[TRANSLATION.]

No. 270.—Pukapuka-inoi a HARIROTA HINEMURA.

E KI ana te kai-pitihana kei aia tetahi pukapuka whai mana mo Ohupane Marangai mo tetahi whenua i Poneke i meatia e Riari me Kemara kia riihitia a i hokona e Waaka raua ko te Watihana. E ki ana ia i te mauranga o te tiiti kia rehitatia ka tonoa mai kia £143 mo te pane Kuini. E ki ana ia kahore ia e ahei te utu i aua moni a e inoi ana ia kia whakaarohia tona mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ko nga tiuti i runga i nga whenua rihi Maori kua oti nei te whakatau inaianei e ahua taumaha rawa ana. E tonoa ana te Kawanatanga kia hohoro te whiriwhiri i taua take.

22 o Hurae, 1886.

No. 100.—Petition of HETERAKA TE WHAKAUMA and Others.

PETITIONERS state that they suffered great loss and trouble through the action of Te Kooti, he having taken them prisoners and murdered two of their people. When the land was divided by Sir Donald McLean, their names were not included. They also lost a deal of property in cattle, horses, &c.

I am directed to report as follows: That a Commission was appointed to examine into these and similar claims, and the petitioners then had an opportunity of stating their case. Under "The Whakatane Crown Grants Act, 1877," Crown grants were issued to all those thought entitled to land. The petitioner, Heteraka, acted as a guide, but his services seem to have been fully recognized at the time.

23rd July, 1886.

[TRANSLATION.]

No. 100.—Pukapuka-inoi a HETERAKA TE WHAKAUMA me etahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana he nui to ratou mate me to ratou raru i runga i nga mahi a Te Kooti i hereherea hoki ratou e ia tokorua o ratou i kohurutia. No te wehewehenga a Ta Tanara Makarini i te whenua kihai i uru o ratou ingoa. He maha hoki a ratou taonga kau hoiho me etahi atu mea i ngaro.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I whakaturia tetahi Komihana hei whiriwhiri i tenei mea me etahi atu kereme e rite ana ki enei. I whai takiwa ano hoki nga kai-pitihana ki te korero i ta ratou keehi. I raro i "Te Ture Karauna Karaati o Whakatane, 1877." I tukuna ano hoki he Karauna karaati ki nga tangata katoa i maharatia he tika kia tukuna. I tu ano a Heteraka hei kai arahi mo nga hoia a i utua ano ia mo taua mahi i reira ano.

23 o Hurae, 1886.